

1  
00:00:00,000 --> 00:00:00,000  
\*PART 1\*

2  
00:00:00,000 --> 00:00:00,000  
\*GRAND\_ART LUCIAN FREUD\*

3  
00:00:03,267 --> 00:00:06,234  
Gosto quando tem gente,  
porque cria uma escala.

4  
00:00:13,467 --> 00:00:17,100  
<ALS50,10>GRANDE ARTE

5  
00:00:19,334 --> 00:00:21,434  
LUCIAN FREUD

6  
00:00:21,434 --> 00:00:25,133  
<ALS44,14>RETRATOS

7  
00:00:44,634 --> 00:00:47,634  
[Maior pintor britânico  
e talvez do mundo,

8  
00:00:47,634 --> 00:00:50,133  
[Lucian Freud nasceu  
em 1922.

9  
00:00:50,133 --> 00:00:52,334  
<ALS50,34>[Iniciou a carreira há cerca  
de 60 anos,

10  
00:00:52,334 --> 00:00:55,901  
<ALS50,34>[com um traço anacrônico,  
mas também delicado,

11  
00:00:55,901 --> 00:00:58,701  
[linear, gráfico e minucioso

12  
00:00:58,701 --> 00:01:02,767  
<ALS50,34>[nas antípodas de seu estilo  
cru, intenso e espirituoso.

13  
00:01:05,234 --> 00:01:08,000  
[Técnica típica de pintores  
flamengos do séc. 15,

14  
00:01:08,000 --> 00:01:10,334  
[que ele desenvolve  
nos anos de 1940

15  
00:01:10,334 --> 00:01:12,400  
[e aplica em retratos  
contemporâneos,

16  
00:01:12,400 --> 00:01:14,534  
[de olhares quase loucos,

17  
00:01:15,200 --> 00:01:18,767  
[na cara de um bull terrier  
amansado num divã,

18  
00:01:19,400 --> 00:01:23,334  
[num cacho de bananas  
ainda verdes,

19  
00:01:23,334 --> 00:01:26,567  
[pintados num quadro  
de 15cm de largura,

20  
00:01:27,067 --> 00:01:31,100  
[no ombro despido  
da mesma jovem, sua 1ª esposa,

21  
00:01:31,100 --> 00:01:33,868  
<ALS50,31>[desta vez nua  
debaixo de seu roupão amarelo.

22  
00:01:35,367 --> 00:01:39,167  
<ALS50,31>[O pintor valoriza o detalhe  
desta mancha

23  
00:01:39,167 --> 00:01:41,901  
[que sua modelo tem  
na mão direita,

24  
00:01:41,901 --> 00:01:45,200  
[em todos os retratos  
dela, Kitty Garman.

25  
00:01:45,801 --> 00:01:47,667  
[Do anacronismo  
de seu traço,

26  
00:01:47,667 --> 00:01:51,434  
[Freud obtém a estranheza  
de seu universo claustrofóbico

27  
00:01:51,434 --> 00:01:53,501  
[aos 31 anos.

28  
00:01:55,100 --> 00:01:58,901  
<ALS50,34>[Antes dos 20 anos, sua obra  
era carregada de fantasia,

29  
00:01:58,901 --> 00:02:02,033  
[um surrealismo minucioso  
e delicado que,

30  
00:02:02,534 --> 00:02:06,834  
[somando formas redondas  
e pontudas com grande grafismo,

31  
00:02:06,834 --> 00:02:11,267  
[resulta, em 1947, numa pintura  
realista ainda cortante,

32  
00:02:11,267 --> 00:02:13,834  
[de pincéis finos,  
textura verista,

33  
00:02:13,834 --> 00:02:15,400  
[vácuo,

34  
00:02:15,400 --> 00:02:17,167  
[detalhes sexuais

35

00:02:17,167 --> 00:02:20,634  
[e encenações razoavelmente  
psicanalíticas.

36  
00:02:23,501 --> 00:02:24,634  
[É um deleite:

37  
00:02:24,634 --> 00:02:27,934  
[observem o pelo curto do cão,  
seu admirável focinho,

38  
00:02:28,434 --> 00:02:32,033  
[os fios da cordinha  
um pouco soltos,

39  
00:02:32,033 --> 00:02:36,434  
[a textura do sofá cuja  
perspectiva o embranquece,

40  
00:02:36,434 --> 00:02:40,000  
[os vários reflexos nos olhos  
da jovem assustada -

41  
00:02:40,000 --> 00:02:42,934  
[tudo exacerba o realismo  
do quadro.

42  
00:02:45,868 --> 00:02:47,968  
[Embora alguns detalhes  
sejam finos,

43  
00:02:47,968 --> 00:02:50,701  
[outros, em comparação,  
parecem quase falsos.

44  
00:02:50,701 --> 00:02:54,067  
[Como esta flor, que parece  
uma rosa de papel crepom.

45  
00:02:54,067 --> 00:02:56,734  
[Ou os cabelos de Kitty,  
com textura de nylon,

46

00:02:56,734 --> 00:03:01,067

[ou seu rosto, que parece  
ter sido submerso em formol.

47

00:03:04,701 --> 00:03:05,901

[Se lamentar,

48

00:03:05,901 --> 00:03:08,234

[como eu, a superfície  
plana deste rosto;

49

00:03:08,234 --> 00:03:12,968

[se apreciar, como eu também,  
esses lábios rachados;

50

00:03:12,968 --> 00:03:15,334

[se se surpreender  
com a exatidão de pelos

51

00:03:15,334 --> 00:03:17,000

[destes cílios inferiores

52

00:03:17,000 --> 00:03:20,801

[ou se lamentar que tal precisão  
resulte num rosto de cera,

53

00:03:20,801 --> 00:03:22,067

[em suma,

54

00:03:22,067 --> 00:03:26,167

[se achar essa 1ª época virtuosa  
ou esforçada, não importa:

55

00:03:26,167 --> 00:03:29,934

[Freud a abandona por completo  
10 anos depois,

56

00:03:29,934 --> 00:03:33,400

[para recomeçar do zero  
no meio da década de 1950,

57

00:03:33,400 --> 00:03:36,100

[desenvolvendo uma representação

quase expressionista,

58

00:03:36,100 --> 00:03:38,701

[muito diferente de tudo  
que ele fez até aqui.

59

00:03:38,701 --> 00:03:42,834

[É raro um pintor se questionar  
assim em sua maturidade.

60

00:03:43,334 --> 00:03:46,000

[Vamos para o capítulo 2.

61

00:03:49,033 --> 00:03:50,367

[Por que essa mudança?

62

00:03:50,367 --> 00:03:52,100

[Creio que Freud,

63

00:03:52,100 --> 00:03:55,701

[de pincel talentoso demais para  
representar o pelo de um cão,

64

00:03:55,701 --> 00:03:57,467

[o algodão de um roupão,

65

00:03:57,467 --> 00:03:59,300

[a falha de uma trama

66

00:03:59,300 --> 00:04:00,734

[ou a malha de um suéter,

67

00:04:00,734 --> 00:04:03,467

[não estava satisfeito  
com a matéria lisa,

68

00:04:03,467 --> 00:04:06,367

[vítrea ou pálida demais  
que ele dava à pele humana.

69

00:04:06,367 --> 00:04:10,100

[Então ele testa vários métodos

para a carnação,

70

00:04:10,100 --> 00:04:13,200

[dividindo cada região  
das bochechas e do rosto,

71

00:04:13,200 --> 00:04:16,000

[expondo uma fina lama  
de tintas variadas,

72

00:04:16,000 --> 00:04:19,601

{ {[como neste belo retrato  
inacabado de Francis Bacon.

73

00:04:19,601 --> 00:04:23,000

[Quebrando as fronteiras que  
separam a boca da pele ao redor,

74

00:04:23,000 --> 00:04:25,901

[tão linear  
neste primeiro retrato,

75

00:04:26,467 --> 00:04:28,934

[Freud privilegia a pintura  
ao desenho,

76

00:04:28,934 --> 00:04:32,033

[ou seja, o aspecto geral  
no apuro dos detalhes,

77

00:04:32,033 --> 00:04:34,767

[e o rosto parece natural.

78

00:04:37,100 --> 00:04:41,267

[Desde 1960, Freud acentua  
o aspecto de mármore da carne,

79

00:04:41,267 --> 00:04:43,133

[trocando seu pincel fino

80

00:04:43,133 --> 00:04:46,934

[por um pincel de pelos duros,  
criando traços foliáceos na pele

81  
00:04:46,934 --> 00:04:48,767  
[de sua filha Bella

82  
00:04:48,767 --> 00:04:51,400  
[ou de seu amigo fotógrafo,  
de orelhas de abano.

83  
00:04:51,400 --> 00:04:55,434  
[Seu novo estilo o incita  
a escolher temas menos piegas

84  
00:04:55,434 --> 00:04:56,968  
[que na época anterior,

85  
00:04:56,968 --> 00:05:00,667  
[com longas cicatrizes  
atravessando o rosto:

86  
00:05:00,667 --> 00:05:03,534  
[é um pai posando ao lado  
da filha assustada,

87  
00:05:03,534 --> 00:05:06,100  
{ [que também não parece  
normal.

88  
00:05:09,567 --> 00:05:12,834  
[Se é possível criticar, neste  
retrato maior que de hábito,

89  
00:05:12,834 --> 00:05:16,801  
[o traço ainda pesado do perfil  
do olho e da bochecha da jovem

90  
00:05:16,801 --> 00:05:18,467  
[de sobrancelhas levantinas,

91  
00:05:19,067 --> 00:05:23,767  
[ficamos hipnotizados com o vigor  
da superfície deste rosto,

92



00:05:23,767 --> 00:05:27,601  
[iluminado por uma luz vertical  
que destaca a testa proeminente,

93  
00:05:28,100 --> 00:05:31,033  
[a clareza de seu olhar,  
a espessura dos lábios,

94  
00:05:31,033 --> 00:05:34,367  
[embora o efeito seja menos  
eficaz na região do pescoço,

95  
00:05:34,367 --> 00:05:37,434  
[que parece deixar a jovem  
com bócio.

96  
00:05:41,801 --> 00:05:44,667  
[É nesta época que Freud pinta  
seus primeiros nus,

97  
00:05:44,667 --> 00:05:46,901  
[com posturas cada vez  
menos artificiais

98  
00:05:46,901 --> 00:05:49,100  
[e com carnes  
cada vez mais suculentas,

99  
00:05:49,100 --> 00:05:51,033  
<ALS50,29>[pelas quais  
ele seria conhecido.

100  
00:05:59,067 --> 00:06:01,167  
[A partir do início  
dos anos 1960,

101  
00:06:01,167 --> 00:06:03,434  
[Freud cria um estilo  
marmorizado,

102  
00:06:03,434 --> 00:06:06,834  
[como um bolo marmorizado  
pelas camadas de chocolate

103  
00:06:06,834 --> 00:06:09,267  
[que não se misturam  
ao restante da massa.

104  
00:06:09,267 --> 00:06:11,868  
[Em suas melhores obras,  
os olhos são marmorizados

105  
00:06:11,868 --> 00:06:13,601  
[de forma imperceptível,

106  
00:06:13,601 --> 00:06:17,033  
[pelo fato de que o efeito  
é criado à perfeição,

107  
00:06:17,033 --> 00:06:21,334  
[coincidindo com a expressão  
desta jovem de casaco de pele,

108  
00:06:21,934 --> 00:06:24,667  
[retrato que é preciso ver  
ao lado deste outro,

109  
00:06:24,667 --> 00:06:27,634  
[cujo rosto poderia ter sido  
espancado, em comparação,

110  
00:06:27,634 --> 00:06:31,467  
[pois suas sombras  
não têm muita coerência,

111  
00:06:31,467 --> 00:06:34,601  
[o que não é o caso  
desta pequena obra-prima.

112  
00:06:39,334 --> 00:06:42,868  
[Freud tem 42 anos quando faz  
este autorretrato num espelho

113  
00:06:42,868 --> 00:06:44,133  
[colocado no chão,

114

00:06:44,133 --> 00:06:47,400  
[que reflete a lâmpada acesa  
do lustre,

115  
00:06:47,400 --> 00:06:51,734  
[lâmpada que lança uma luz  
espessa sobre os modelos.

116  
00:06:51,734 --> 00:06:54,734  
[Comparando  
este autorretrato de 1962

117  
00:06:54,734 --> 00:06:56,834  
[com este retrato  
de 1969,

118  
00:06:56,834 --> 00:06:59,934  
[observamos que as divisões  
da carne são menos marcadas,

119  
00:06:59,934 --> 00:07:02,934  
[como se o mármore começasse  
a derreter no rosto.

120  
00:07:02,934 --> 00:07:05,501  
[Freud atenua o contraste  
das tintas,

121  
00:07:06,033 --> 00:07:09,334  
[que se adapta especialmente bem  
ao rosto envelhecido,

122  
00:07:09,334 --> 00:07:11,334  
[como o desta  
duquesa inglesa,

123  
00:07:11,334 --> 00:07:15,267  
[cujo olhar alerta triunfa  
no meio de um rosto degenerado.

124  
00:07:19,868 --> 00:07:22,634  
[Distinguindo manchas  
e rugas da pele,

125  
00:07:22,634 --> 00:07:25,300  
[a linha úmida que encerra  
o canto do olho.

126  
00:07:29,200 --> 00:07:31,234  
[Seus retratos agora são  
menos fixos,

127  
00:07:31,234 --> 00:07:33,734  
[pois os modelos não parecem  
posar para o pintor,

128  
00:07:33,734 --> 00:07:35,367  
[embora permaneçam imóveis.

129  
00:07:35,367 --> 00:07:37,434  
[Seus olhares são baixos,

130  
00:07:37,434 --> 00:07:39,734  
[como neste retrato  
do pintor Auerbach,

131  
00:07:39,734 --> 00:07:42,767  
[que Freud capturou  
num instante de concentração.

132  
00:07:44,434 --> 00:07:47,400  
[Vocês diriam, como eu,  
que este quadro de 1976

133  
00:07:47,400 --> 00:07:50,267  
[é melhor que este de 1962?

134  
00:07:50,267 --> 00:07:53,234  
[Ele é ainda mais sóbrio,  
sólido, poderoso, luminoso

135  
00:07:53,234 --> 00:07:54,767  
[e escultural,

136  
00:07:54,767 --> 00:07:56,834  
[confirmando

- abre parêntese -

137

00:07:56,834 --> 00:08:00,067

[que Freud aprecia  
o volume da caixa craniana,

138

00:08:00,067 --> 00:08:02,901

[sobretudo este afundamento  
tipicamente masculino,

139

00:08:02,901 --> 00:08:05,467

[que aprofunda o vale  
entre suas sobrancelhas,

140

00:08:06,100 --> 00:08:09,033

[antes de subir  
para as duas bossas na testa,

141

00:08:09,033 --> 00:08:11,367

[testa que já o encantava  
neste bebê,

142

00:08:11,367 --> 00:08:15,334

[cuja cabeça é tão arredondada  
quanto o rosto é bochechudo.

143

00:08:15,334 --> 00:08:17,234

[Fecha parêntese.

144

00:08:19,734 --> 00:08:24,534

[Estamos nos ambientes fechados  
e preciosos de sua 1ª época,

145

00:08:24,534 --> 00:08:27,267

[lisa e esmerada,  
para a qual retorno,

146

00:08:27,267 --> 00:08:30,234

<ALS50,31>[num flashback de 25 anos.

147

00:08:30,234 --> 00:08:35,100

<ALS50,34>[Vista de perto, a carne  
não era tão lisa e regular.

148  
00:08:35,100 --> 00:08:39,534  
[De perto, ela já tinha  
áreas azuis, amarelas, verdes,

149  
00:08:39,534 --> 00:08:42,000  
[que mudam a cada parte  
do corpo,

150  
00:08:42,000 --> 00:08:45,133  
[embora ainda distante  
da fragmentação cromática,

151  
00:08:45,133 --> 00:08:48,367  
[que se firmaria mais tarde,  
com certo arrebatamento.

152  
00:08:48,367 --> 00:08:52,234  
[Se a fragmentação já existia  
neste quadro esmerado,

153  
00:08:52,234 --> 00:08:54,267  
[é porque Freud já entedia  
que a pele humana

154  
00:08:54,267 --> 00:08:57,234  
[é mais descontínua  
que a matéria têxtil ou mineral.

155  
00:08:57,234 --> 00:08:59,434  
[Mas, se este retrato  
de Kitty Garman

156  
00:08:59,434 --> 00:09:03,100  
[ainda incomoda por seu efeito  
de placas nas bochechas,

157  
00:09:03,834 --> 00:09:06,000  
[é porque Freud ainda  
não entendia

158  
00:09:06,000 --> 00:09:09,567  
[que alguns efeitos de estilo

fracassam quando sutis demais

159

00:09:10,067 --> 00:09:12,534

[e que ficam melhores  
quando são exagerados.

160

00:09:16,434 --> 00:09:19,534

[Dilema em torno do qual  
gira toda a sua obra,

161

00:09:20,033 --> 00:09:22,033

[o que vamos  
precisar mostrar.

162

00:09:23,601 --> 00:09:26,567

[Nesta época de progresso,  
os retratos ainda fracos

163

00:09:26,567 --> 00:09:29,167

[nos permitem apreciar melhor  
o valor dos outros -

164

00:09:29,167 --> 00:09:30,901

[esta é a mesma modelo -,

165

00:09:31,467 --> 00:09:34,200

[em que o lindo rosto  
da dama cansada

166

00:09:34,200 --> 00:09:37,434

[é iluminado pelas dobras  
de sua blusa inacabada.

167

00:09:42,400 --> 00:09:44,667

[No fim dos anos 1970,

168

00:09:44,667 --> 00:09:48,033

[Lucian Freud já domina  
as técnicas de sua arte.

169

00:09:52,267 --> 00:09:55,667

[E, finalmente, consegue  
manifestar seu talento.

170  
00:09:56,801 --> 00:09:59,634  
Mas ele ainda não tem  
nenhuma obra-prima,

171  
00:10:00,434 --> 00:10:03,100  
nada que tenha entrado  
para a História da Arte.

172  
00:10:04,167 --> 00:10:05,901  
Mas vai acontecer.

173  
00:10:07,334 --> 00:10:08,501  
[Recapitulando:

174  
00:10:08,501 --> 00:10:10,767  
[Lucian Freud encerra,  
aos 33 ou 34 anos,

175  
00:10:10,767 --> 00:10:12,801  
[uma brilhante carreira  
de pintor inglês

176  
00:10:12,801 --> 00:10:15,701  
[do gênero  
intimista-existencialista.

177  
00:10:15,701 --> 00:10:19,067  
[Interessado pela figura  
humana em cenários nus,

178  
00:10:19,067 --> 00:10:22,634  
[ele cria carnações  
sem temas favoritos

179  
00:10:22,634 --> 00:10:25,467  
[e encontra o rumo de sua arte  
num estilo fragmentado,

180  
00:10:25,467 --> 00:10:26,868  
[em que ele vai  
aperfeiçoando,



181  
00:10:26,868 --> 00:10:29,634  
[aumentando ou diminuindo  
a força do contraste,

182  
00:10:29,634 --> 00:10:31,467  
[a ousadia das tintas,

183  
00:10:31,467 --> 00:10:33,300  
[a aspereza do desenho,

184  
00:10:33,300 --> 00:10:36,634  
[a crueza da luz  
que emana, como vimos,

185  
00:10:36,634 --> 00:10:38,667  
[de lâmpadas no lustre.

186  
00:10:39,400 --> 00:10:41,300  
[Rompendo com o humor  
adocicado

187  
00:10:41,300 --> 00:10:43,267  
[que atribuía  
a suas modelos,

188  
00:10:43,267 --> 00:10:47,100  
[Freud adota uma frieza  
um pouco cruel,

189  
00:10:47,100 --> 00:10:48,767  
[que pode torná-las  
grotescas,

190  
00:10:48,767 --> 00:10:51,100  
<ALS50,25>[promovendo uma revolução.

191  
00:10:53,234 --> 00:10:55,334  
[Mas toda essa habilidade  
com o pincel

192  
00:10:55,334 --> 00:10:57,734  
[ganhará, a partir de 1977,

193  
00:10:57,734 --> 00:10:59,901  
[uma expressão segura  
e definitiva,

194  
00:10:59,901 --> 00:11:03,601  
[que elevará Freud ao hall  
dos grandes mestres do século.

195  
00:11:03,601 --> 00:11:06,000  
[Estas novas obras-primas,  
dos anos 1980 e 1990

196  
00:11:06,000 --> 00:11:07,767  
[que são observadas agora

197  
00:11:07,767 --> 00:11:12,100  
[sem a definição do critério  
do salto de qualidade,

198  
00:11:12,100 --> 00:11:14,400  
[pois o talento revelado  
por Freud

199  
00:11:14,400 --> 00:11:17,167  
[não se baseia  
em uma nova ideia,

200  
00:11:17,167 --> 00:11:20,133  
[mas no longo amadurecimento  
de uma prática

201  
00:11:20,133 --> 00:11:22,234  
[difícil de descrever.

202  
00:11:22,234 --> 00:11:23,901  
[É tão difícil descrever,

203  
00:11:23,901 --> 00:11:28,934  
[que precisaremos opor, a cada  
retrato pintado após 1977,

204

00:11:28,934 --> 00:11:31,634  
[um retrato homólogo  
da época anterior

205  
00:11:31,634 --> 00:11:33,467  
[para apreciar a diferença,

206  
00:11:33,467 --> 00:11:35,934  
[comparando  
o brilho das luzes.

207  
00:11:37,801 --> 00:11:39,634  
[Compararemos, dois a dois,

208  
00:11:39,634 --> 00:11:43,000  
[quadros com 30 ou 40 anos  
de diferença,

209  
00:11:43,000 --> 00:11:46,234  
<ALS50,26>[e me parece claro que o mais  
recente, à direita da tela,

210  
00:11:46,234 --> 00:11:49,000  
[é sempre muito superior  
ao antigo.

211  
00:11:49,767 --> 00:11:52,501  
<ALS50,27>[Jovens de olhos escuros  
perdidas na mesma melancolia,

212  
00:11:53,667 --> 00:11:56,033  
[rostos bochechudos,  
e homens

213  
00:11:56,033 --> 00:11:58,400  
[sexagenários  
de rostos castigados.

214  
00:11:58,400 --> 00:12:01,501  
[É claro que algo mudou  
a partir dos anos 1980,

215  
00:12:01,501 --> 00:12:03,167

[algo mais natural e vivo,

216

00:12:03,167 --> 00:12:06,367

<ALS50,26>[que dá aos retratos anteriores  
um aspecto impreciso,

217

00:12:06,367 --> 00:12:09,467

[terno, caricatural,

218

00:12:09,467 --> 00:12:12,701

[e cuja verdade psicológica  
é obstruída pela pose

219

00:12:12,701 --> 00:12:14,601

[na qual a modelo  
se instalou,

220

00:12:14,601 --> 00:12:17,200

<ALS50,23>[mesmo que de forma frívola.

221

00:12:21,167 --> 00:12:23,968

[Sobre esses rostos  
pensativos e melancólicos,

222

00:12:23,968 --> 00:12:27,534

[não basta dizer que as cores  
do segundo são mais precisas,

223

00:12:27,534 --> 00:12:29,767

[e a pintura, mais espessa.

224

00:12:29,767 --> 00:12:32,367

[A expressão psicológica  
não é menos sutil

225

00:12:32,367 --> 00:12:36,634

[no retrato de 1962  
que neste de 1981,

226

00:12:37,133 --> 00:12:40,767

[mas a expressão pictórica  
da sutileza é mais precisa,

227  
00:12:41,400 --> 00:12:44,934  
[tendo o traço o peso exato,  
muito leve,

228  
00:12:44,934 --> 00:12:47,100  
[dessas pálpebras pesadas.

229  
00:12:47,100 --> 00:12:49,634  
[Sutileza que não existe  
no antigo quadro,

230  
00:12:49,634 --> 00:12:51,434  
[pintado com rapidez.

231  
00:12:53,000 --> 00:12:56,000  
Freud fala sempre das mesmas  
coisas em entrevistas:

232  
00:12:56,000 --> 00:12:58,934  
a verdade do modelo,  
a concentração do pintor,

233  
00:12:58,934 --> 00:13:00,801  
o realismo da obra.

234  
00:13:00,801 --> 00:13:03,734  
Ou seja, nada de maneirismo,  
nada de caricatura.

235  
00:13:05,033 --> 00:13:06,234  
Ora,

236  
00:13:06,234 --> 00:13:09,701  
[se o retrato do industrial  
irlandês, pintado em 1975,

237  
00:13:09,701 --> 00:13:12,067  
[pareça tão realista  
de primeira,

238  
00:13:12,067 --> 00:13:14,467  
[sobretudo na expressão

da boca sem lábios

239

00:13:14,467 --> 00:13:17,033

[do senhor que é melhor  
não provocar,

240

00:13:17,601 --> 00:13:21,300

[basta ver seu novo retrato,  
pintado em 1984,

241

00:13:21,300 --> 00:13:24,534

[para notar que o antigo  
tinha sua parcela de caricatura

242

00:13:24,534 --> 00:13:25,934

[e de maneirismo

243

00:13:25,934 --> 00:13:28,567

[na proximidade dos olhos,  
na desproporção do pescoço

244

00:13:28,567 --> 00:13:30,234

[e no tecido cutâneo,

245

00:13:30,234 --> 00:13:33,033

[cujas impurezas  
são meticulosamente exageradas.

246

00:13:40,767 --> 00:13:44,567

[A comparação mais incrível  
é a deste retrato magistral,

247

00:13:44,567 --> 00:13:46,133

[aos 62 anos,

248

00:13:46,133 --> 00:13:49,868

<ALS50,27>[com esse retrato já familiar  
de um pintor ruivo,

249

00:13:49,868 --> 00:13:51,734

<ALS50,27>[pintado 23 anos antes.

250

00:13:51,734 --> 00:13:54,734  
<ALS48,27>[Mesma testa careca  
refletindo a luz da lâmpada,

251  
00:13:54,734 --> 00:13:58,467  
[mas com a pele mais oleosa  
e tátil aqui.

252  
00:13:59,200 --> 00:14:02,400  
[Mesma luz rasante  
nos globos oculares,

253  
00:14:02,968 --> 00:14:06,467  
[mas com uma arquitetura precisa  
das bolsas sobre os olhos,

254  
00:14:06,467 --> 00:14:07,634  
[das pálpebras  
aos supercílios

255  
00:14:07,634 --> 00:14:10,200  
[e das sobrancelhas à testa  
do autorretrato.

256  
00:14:10,200 --> 00:14:12,167  
[Arquitetura mais precisa,

257  
00:14:12,167 --> 00:14:14,734  
[sem que o pincel usado  
seja mais fino.

258  
00:14:15,267 --> 00:14:18,634  
[Enfim, mesma boca  
cortada pela sombra do nariz,

259  
00:14:19,300 --> 00:14:22,167  
[mas com um pincel  
mais seguro aqui,

260  
00:14:22,167 --> 00:14:25,467  
[embora se perceba que Freud  
tenha mexido

261

00:14:25,467 --> 00:14:28,801  
[no local da calha vertical  
que sobe dos lábios ao nariz,

262  
00:14:28,801 --> 00:14:31,868  
[para distinguir esses relevos  
da sombra produzida.

263  
00:14:31,868 --> 00:14:34,300  
[Em suma, não havendo  
progressos na arte,

264  
00:14:34,300 --> 00:14:36,133  
[um artista pode melhorar,

265  
00:14:36,133 --> 00:14:40,501  
[tornando sua pintura mais alerta  
à medida que ele envelhece.

266  
00:14:48,801 --> 00:14:51,467  
Embora seja claro  
que Freud evoluiu,

267  
00:14:51,467 --> 00:14:56,133  
alguns restauradores me dizem  
que ele apenas mudou de técnica.

268  
00:14:56,133 --> 00:14:59,234  
Ele recorreu a um novo branco  
para misturar as cores.

269  
00:15:00,067 --> 00:15:02,634  
[Porque, a partir de 1977,

270  
00:15:02,634 --> 00:15:05,200  
[Freud mistura suas cores  
ao branco de Cremnitz -

271  
00:15:05,200 --> 00:15:07,534  
[também chamado  
de "branco prateado" -,

272  
00:15:07,534 --> 00:15:10,367



[um branco pesado,  
fibroso, luminoso,

273

00:15:10,367 --> 00:15:12,434  
[que dá esse brilho especial  
à carne,

274

00:15:12,434 --> 00:15:14,567  
[porque é rico  
em óxido de chumbo,

275

00:15:14,567 --> 00:15:16,634  
[e que notamos,  
por comparação,

276

00:15:16,634 --> 00:15:19,300  
[que não era usado  
nos anos anteriores.

277

00:15:19,300 --> 00:15:20,334  
[Tudo é possível.

278

00:15:20,334 --> 00:15:22,934  
[Mas o branco prateado  
não bastaria para explicar

279

00:15:22,934 --> 00:15:26,701  
[como Freud cria o romance  
familiar de seus modelos,

280

00:15:26,701 --> 00:15:29,501  
[que são o grande destaque  
de sua pintura.

281

00:15:29,501 --> 00:15:32,267  
[Pois somente as informações  
contidas no quadro

282

00:15:32,267 --> 00:15:35,767  
[dão a impressão de intimidade  
com esse homem de negócios,

283

00:15:35,767 --> 00:15:37,801

[sensação transmitida  
por seu corpo robusto,

284  
00:15:37,801 --> 00:15:40,834  
[assim como o de seu cão,  
que se parece com ele.

285  
00:15:43,100 --> 00:15:47,400  
[E nesta jovem pintora  
de cabelos para trás, lemos,

286  
00:15:47,400 --> 00:15:50,434  
[em seus lábios grossos  
ligeiramente abertos,

287  
00:15:50,434 --> 00:15:51,968  
[a timidez,

288  
00:15:51,968 --> 00:15:55,934  
[quando ela não se incomoda  
de posar nua como modelo,

289  
00:15:55,934 --> 00:15:58,501  
[deitada numa cama  
do ateliê de Freud.

290  
00:16:01,434 --> 00:16:03,701  
[Quanto ao filho  
do industrial irlandês,

291  
00:16:03,701 --> 00:16:06,167  
<ALS50,32>[posando aos 19 anos  
ao lado de seu pai,

292  
00:16:06,667 --> 00:16:08,634  
<ALS50,30>[intui-se que assumiu  
um destino

293  
00:16:08,634 --> 00:16:13,801  
[do qual não deve ter saído,  
15 anos depois, muito realizado.

294  
00:16:13,801 --> 00:16:16,501

[Nunca se viu rosto  
tão comovente.

295  
00:16:19,567 --> 00:16:21,167  
<ALS50,33>[Pintor do tempo  
em transformação,

296  
00:16:21,167 --> 00:16:24,234  
[Freud nunca recorreu  
a modelos profissionais,

297  
00:16:24,234 --> 00:16:28,067  
[preferindo inspirar-se  
em temas de seu cotidiano,

298  
00:16:28,067 --> 00:16:30,834  
[que evoluíram  
a cada década.

299  
00:16:30,834 --> 00:16:32,801  
[Heróis mais ou menos  
recorrentes

300  
00:16:32,801 --> 00:16:37,200  
[e meticulosos o suficiente para  
deduzirmos suas características:

301  
00:16:37,200 --> 00:16:38,601  
[neurótica,

302  
00:16:38,601 --> 00:16:40,033  
[doente,

303  
00:16:40,033 --> 00:16:41,200  
[taciturno,

304  
00:16:41,200 --> 00:16:42,634  
[vigilante,

305  
00:16:42,634 --> 00:16:44,067  
[satisfeito,

306

00:16:44,067 --> 00:16:45,200  
[feroz,

307  
00:16:45,200 --> 00:16:46,634  
[ranzinza,

308  
00:16:46,634 --> 00:16:47,868  
[inglês,

309  
00:16:47,868 --> 00:16:49,400  
[regressivo,

310  
00:16:49,400 --> 00:16:50,834  
[preocupado,

311  
00:16:50,834 --> 00:16:52,200  
[dura,

312  
00:16:52,200 --> 00:16:53,534  
[louco

313  
00:16:53,534 --> 00:16:54,868  
[ou indiferente.

314  
00:16:58,701 --> 00:17:01,000  
<ALS50,31>[Volto ao branco  
de Cremnitz,

315  
00:17:01,000 --> 00:17:04,067  
[muito expressivo  
nesta planta no vaso,

316  
00:17:04,067 --> 00:17:07,667  
[que não só permitiu a Freud  
dar mais relevo aos rostos,

317  
00:17:07,667 --> 00:17:11,300  
[como também a inovar  
seus objetos e texturas -

318  
00:17:11,300 --> 00:17:14,367  
[pequena bagunça de objetos

colocados na cadeira.

319

00:17:14,367 --> 00:17:17,567

[Freud cria um realismo  
que não teria sido possível

320

00:17:17,567 --> 00:17:20,501

[em sua época de esmero -  
[observem as roupas.

321

00:17:20,501 --> 00:17:23,701

[A dificuldade já não estava mais  
na precisão dos detalhes,

322

00:17:23,701 --> 00:17:25,667

[mas na exatidão  
da pincelada -

323

00:17:25,667 --> 00:17:27,901

[observem este paletó  
de tweed,

324

00:17:28,400 --> 00:17:30,934

[observem este cinto  
saindo do paletó,

325

00:17:30,934 --> 00:17:33,834

[observem as mangas transparentes  
de sua filha Bella

326

00:17:34,367 --> 00:17:38,200

[ou estes óculos, cuja lente  
se vê, mesmo sem reflexo de luz,

327

00:17:38,701 --> 00:17:42,067

[ou este toque de branco,  
que define todo o anel,

328

00:17:42,067 --> 00:17:46,467

[ou este relógio de ouro, do qual  
só se vê a chave de corda,

329

00:17:46,467 --> 00:17:49,734

[ou este casaco de pele  
e o excelente colar,

330

00:17:50,300 --> 00:17:53,968

[ou a gravata de linho vermelho  
do homem de negócios de Ulster,

331

00:17:53,968 --> 00:17:57,200

[ou esta, fabulosa,  
de seu filho, Paul,

332

00:17:57,200 --> 00:18:00,934

[cujá seda prateada  
reflete todas as cores do salão.

333

00:18:08,000 --> 00:18:09,734

[Neste registro da pintura  
de objetos,

334

00:18:09,734 --> 00:18:11,701

[Lucian Freud se supera,

335

00:18:11,701 --> 00:18:14,000

[com este incrível quadro  
de uma pia velha,

336

00:18:14,000 --> 00:18:15,968

[suja e enferrujada,

337

00:18:15,968 --> 00:18:19,100

[pia de ateliê representada  
agora de forma mais sensual

338

00:18:19,100 --> 00:18:21,100

[que a de 15 anos antes.

339

00:18:21,601 --> 00:18:23,667

[A água escorre  
de duas torneiras,

340

00:18:23,667 --> 00:18:26,734

[embora a da esquerda  
pareça ter sido mal fechada,

341  
00:18:26,734 --> 00:18:28,501  
[criando essa bela rolha  
de espuma,

342  
00:18:28,501 --> 00:18:32,534  
[onde se confundem os reflexos  
da água e do metal.

343  
00:18:32,534 --> 00:18:35,100  
[A imagem é sensual:

344  
00:18:35,100 --> 00:18:38,601  
[do cobre que brilha  
à calcita que se acumula,

345  
00:18:38,601 --> 00:18:40,467  
[desta torneira dourada

346  
00:18:40,467 --> 00:18:42,501  
[aos canos que descascam,

347  
00:18:43,100 --> 00:18:46,667  
[de uma torneira a outra,  
nosso olhar se deleita ao seguir

348  
00:18:46,667 --> 00:18:49,968  
[os dois filetes de água  
torcidos pelos reflexos

349  
00:18:49,968 --> 00:18:53,801  
[de marrom e azul emanados  
no percurso da queda,

350  
00:18:53,801 --> 00:18:57,801  
[até o ralo, cuja evacuação  
é inevitável observar,

351  
00:18:57,801 --> 00:19:01,100  
[como se inclina a cabeça para  
ver o fundo de um caixão aberto.

352

00:19:01,734 --> 00:19:05,234  
[Não falta nenhum sentimento  
humano nesta natureza morta,

353  
00:19:05,234 --> 00:19:08,167  
[da escuridão deste ralo  
no fundo

354  
00:19:08,167 --> 00:19:10,634  
[à brancura  
do excesso de cima,

355  
00:19:10,634 --> 00:19:12,567  
[da água parada de dentro

356  
00:19:12,567 --> 00:19:15,400  
[ao frescor laranja  
do azulejo quebrado,

357  
00:19:15,400 --> 00:19:18,200  
[até os dois esboços  
de lutadores de sumô,

358  
00:19:18,200 --> 00:19:20,067  
[esquecidos pelo pintor.

359  
00:19:20,067 --> 00:19:21,834  
[Tudo isso é tão belo de ver

360  
00:19:21,834 --> 00:19:25,133  
[quanto as fontes imaginárias  
dos jardins de Sardanapale.

361  
00:19:25,968 --> 00:19:29,000  
[É fascinante que fique  
tão bonito pintado.

362  
00:19:30,467 --> 00:19:33,601  
Não seria tão bonito  
se fosse de verdade.

363  
00:19:34,567 --> 00:19:37,100  
É besteira dizer isso,



mas digo mesmo assim.

364

00:19:41,000 --> 00:19:43,534  
<ALS50,23>[No auge de sua arte,

365

00:19:43,534 --> 00:19:46,300  
<ALS50,27>[dominando as mais brutais  
camadas espessas

366

00:19:46,300 --> 00:19:49,167  
[para produzir os relevos sutis  
da fisionomia,

367

00:19:49,167 --> 00:19:53,667  
[nos perguntamos por que Freud  
começa, por volta de 1988,

368

00:19:53,667 --> 00:19:56,834  
[a exagerar na densidade  
das camadas,

369

00:19:56,834 --> 00:20:00,767  
[deformando os rostos dos modelos  
num desenho quase desajeitado,

370

00:20:00,767 --> 00:20:03,067  
[mergulhando-os, às vezes,  
numa camada de plástico

371

00:20:03,067 --> 00:20:04,234  
[granulado,

372

00:20:04,234 --> 00:20:07,000  
[arruinando, por assim dizer,  
o rosto da filha,

373

00:20:07,000 --> 00:20:08,567  
[cuja aparência é precisa,

374

00:20:08,567 --> 00:20:12,634  
[mas cujos detalhes no estilo  
Chaim Soutine são pesados.

375  
00:20:13,234 --> 00:20:16,133  
[Seria o começo  
da decadência?

376  
00:20:21,601 --> 00:20:25,267  
[Nem todos os quadros  
são problemáticos. Observem.

377  
00:20:25,267 --> 00:20:29,234  
[Quase não há linhas,  
mas zonas de contraste.

378  
00:20:29,234 --> 00:20:31,200  
[Poucos detalhes parecem  
bem feitos,

379  
00:20:31,200 --> 00:20:34,167  
[mas aparecem  
com incrível relevo

380  
00:20:34,167 --> 00:20:36,901  
[quando o quadro  
é tão eficaz quanto este aqui.

381  
00:20:37,534 --> 00:20:39,467  
[Desenhando cada vez menos,

382  
00:20:39,467 --> 00:20:42,801  
[mas cada vez mais atento  
às diferenças de luz,

383  
00:20:42,801 --> 00:20:45,601  
[é como se o pintor tivesse  
deixado o material granuloso

384  
00:20:45,601 --> 00:20:47,868  
[terminar o restante  
do quadro,

385  
00:20:47,868 --> 00:20:51,067  
[recriando todos os detalhes  
deste retrato

386  
00:20:51,067 --> 00:20:53,601  
[do escritor  
Francis Wyndham,

387  
00:20:53,601 --> 00:20:56,801  
[que envia este outro  
retrato dos anos 1960

388  
00:20:56,801 --> 00:20:59,467  
[a "uma das grandes cabeças"  
do jornal "Pilote".

389  
00:21:01,868 --> 00:21:05,067  
[Esta é a obsessão de Freud:  
definir cada vez menos

390  
00:21:05,067 --> 00:21:07,868  
[detalhes de quadros  
cada vez mais parecidos,

391  
00:21:07,868 --> 00:21:10,300  
<ALS50,26>[detalhes que o próprio  
espectador atribui,

392  
00:21:10,300 --> 00:21:12,934  
<ALS50,26>[como neste retrato genial  
de David Dawson,

393  
00:21:12,934 --> 00:21:14,801  
[assistente do artista.

394  
00:21:14,801 --> 00:21:18,501  
[Seus dentes não pareceriam  
dentes fora do quadro,

395  
00:21:18,501 --> 00:21:21,501  
[e a disposição dos cílios  
em seu olho direito

396  
00:21:21,501 --> 00:21:24,100  
[é pintada com  
uma economia virtuosa.

397

00:21:24,100 --> 00:21:26,567

[Apreendemos apenas a sombra  
da arcada das sobancelhas,

398

00:21:26,567 --> 00:21:29,200

[que divide em duas  
a pálpebra frágil,

399

00:21:29,200 --> 00:21:32,701

[no meio de seu rosto pensativo  
de inglês simpático,

400

00:21:32,701 --> 00:21:34,601

[de sorriso expressivo.

401

00:21:34,601 --> 00:21:38,033

[É um personagem  
que encontrei em Londres.

402

00:21:38,033 --> 00:21:40,734

[Ele me pareceu mais jovem  
do que eu pensava.

403

00:21:40,734 --> 00:21:45,300

[Nós conversamos, e eu observei,  
em segredo, seu sorriso,

404

00:21:45,300 --> 00:21:47,033

[de um homem  
de grande inocência,

405

00:21:47,033 --> 00:21:49,133

[pintor e fotógrafo.

406

00:21:52,701 --> 00:21:55,701

[Freud poderia ter continuado,  
ainda com o mérito,

407

00:21:55,701 --> 00:21:57,968

[seu caminho  
cheio de obras-primas.

408

00:21:57,968 --> 00:22:01,767  
[Mas ele decidiu assumir o risco  
de refutar seu conhecimento,

409  
00:22:02,334 --> 00:22:04,567  
[engrossando ainda mais  
seu traçado,

410  
00:22:04,567 --> 00:22:06,868  
[pincelando com mais rapidez  
as bochechas e os olhares,

411  
00:22:06,868 --> 00:22:10,133  
[para atingir uma liberdade,  
como a de Ticiano,

412  
00:22:10,133 --> 00:22:12,734  
[que poucos pintores  
tiveram coragem

413  
00:22:12,734 --> 00:22:15,167  
[e tempo de alcançar.

414  
00:22:15,167 --> 00:22:19,167  
[Mas ser livre é correr o risco  
de errar e fracassar.

415  
00:22:19,167 --> 00:22:22,501  
[E, se este rosto parece  
avermelhado e entumecido aqui,

416  
00:22:22,501 --> 00:22:25,501  
[está ótimo neste outro retrato  
da mesma modelo.

417  
00:22:26,200 --> 00:22:28,734  
[Se o rosto de Susanna parece  
ter sido coberto

418  
00:22:28,734 --> 00:22:31,000  
[por placas de gesso aqui,

419  
00:22:31,000 --> 00:22:34,234

[é esse efeito de gesso  
que permite a Freud

420  
00:22:34,234 --> 00:22:37,734  
[dar tanta elegância a outro  
retrato da mesma Susanna.

421  
00:22:37,734 --> 00:22:40,334  
[Não foi preciso muito  
para isso.

422  
00:22:40,334 --> 00:22:42,501  
[Quanto a esta obra-prima  
de uma menina

423  
00:22:42,501 --> 00:22:44,300  
[arregalando os olhos -

424  
00:22:44,300 --> 00:22:46,868  
[retrato muito melhor  
que o de sua irmã -

425  
00:22:46,868 --> 00:22:51,133  
[constata-se que a névoa  
do pincel não reduz em nada

426  
00:22:51,133 --> 00:22:53,434  
[a suavidade  
da pele juvenil.

427  
00:22:53,434 --> 00:22:56,968  
[E se lhes incomoda -  
como a mim -

428  
00:22:56,968 --> 00:23:00,834  
[a gelatina transparente que  
parece enterrar alguns retratos,

429  
00:23:01,501 --> 00:23:03,801  
[seu efeito é um tanto ruim

430  
00:23:04,334 --> 00:23:07,067  
[nestes rostos femininos

e amados,

431

00:23:07,067 --> 00:23:11,033

<ALS50,25>[todos muito lânguidos,  
oleosos e luminosos.

432

00:23:14,667 --> 00:23:17,167

[Num flashback de 57 anos,

433

00:23:17,167 --> 00:23:20,067

[revejam este reflexo nos olhos  
em que Freud

434

00:23:20,067 --> 00:23:22,934

[se tornou especialista  
nos anos 1940,

435

00:23:22,934 --> 00:23:26,634

[manejando seu pincel com  
a virtuosidade de um artesão,

436

00:23:26,634 --> 00:23:29,067

[para comparar o brilho  
com este rosto,

437

00:23:29,067 --> 00:23:32,367

[em sua metade na penumbra  
do ano de 2004,

438

00:23:32,367 --> 00:23:34,167

[apenas esboçado,

439

00:23:34,167 --> 00:23:37,501

[de olhar tão luminoso,  
sob a lama amarela e rosa.

440

00:23:39,634 --> 00:23:43,267

[Sim, este é o retrato  
de um maravilhoso nu.

441

00:23:43,767 --> 00:23:47,901

[Estudamos apenas  
[a constituição do rosto,

442  
00:23:47,901 --> 00:23:50,734  
[mas são nus sempre  
impressionantes e espantosos

443  
00:23:50,734 --> 00:23:52,934  
[de um artista  
tão bom retratista

444  
00:23:52,934 --> 00:23:55,000  
[quanto pintor de nus.

445  
00:23:55,000 --> 00:23:58,334  
[Pintor de nus sobre o qual  
falaremos em outro momento.

446  
00:24:01,868 --> 00:24:03,367  
[E, para encerrar,

447  
00:24:03,367 --> 00:24:06,901  
<ALS50,27>[vejamos os autorretratos  
do pintor aos 21 anos,

448  
00:24:06,901 --> 00:24:08,367  
[31 anos,

449  
00:24:08,367 --> 00:24:10,701  
[40 anos, 44 anos,

450  
00:24:10,701 --> 00:24:11,901  
[58 anos,

451  
00:24:11,901 --> 00:24:14,801  
[62 anos,  
auge de sua carreira,

452  
00:24:14,801 --> 00:24:16,767  
[o olhar soberano paralisado

453  
00:24:16,767 --> 00:24:19,234  
[sobre os ombros  
de um imperador romano.



454  
00:24:23,000 --> 00:24:26,634  
<ALS50,26>[Ora, é justamente no intervalo  
histórico que separa

455  
00:24:26,634 --> 00:24:29,167  
[este autorretrato  
deste outro

456  
00:24:29,167 --> 00:24:31,734  
<ALS50,26>[que Freud questiona de novo  
seu ofício,

457  
00:24:31,734 --> 00:24:34,934  
[correndo todos os riscos,  
com suas surpresas

458  
00:24:34,934 --> 00:24:36,501  
[e obstáculos.

459  
00:24:36,501 --> 00:24:38,634  
[Compreendemos  
que esta última revolução

460  
00:24:38,634 --> 00:24:41,567  
[não foi apenas técnica,  
mas também moral,

461  
00:24:41,567 --> 00:24:43,767  
[pois Freud assume,  
de repente,

462  
00:24:43,767 --> 00:24:46,100  
[e pela 1ª vez, aos 70 anos,

463  
00:24:46,100 --> 00:24:48,901  
[as comoventes indignidades  
da velhice.

464  
00:24:48,901 --> 00:24:52,467  
[Ele ainda precisaria de tempo  
para abandonar sua afetação,

465

00:24:52,467 --> 00:24:53,901

[seu dandismo,

466

00:24:53,901 --> 00:24:58,200

[sua arrogância cuja melancolia  
ou ironia não enganam ninguém.

467

00:24:58,200 --> 00:25:01,367

[E demoraria  
para que sua pintura,

468

00:25:01,367 --> 00:25:03,601

[pela escolha de um pincel duro  
nos anos 1950

469

00:25:03,601 --> 00:25:05,767

<ALS50,26>[e de um branco prateado  
nos anos 1980,

470

00:25:05,767 --> 00:25:09,200

<ALS50,26>[acabasse extraindo a sinceridade  
deste sedutor,

471

00:25:09,200 --> 00:25:13,200

[que finalmente se revelaria  
na escuridão de seu rosto feroz.

472

00:25:13,200 --> 00:25:17,400

[Nu em suas botas abertas  
para se proteger das farpas,

473

00:25:17,400 --> 00:25:21,534

[sozinho em seu ateliê  
que ele nunca quis organizar,

474

00:25:21,534 --> 00:25:23,634

[sua paleta de cores  
numa mão

475

00:25:23,634 --> 00:25:25,501

[e seu cinzel na outra,

476

00:25:26,167 --> 00:25:27,834

[paleta e cinzel  
que ele empunha

477

00:25:27,834 --> 00:25:30,734

[como estandartes  
de seu destino de pintor.

478

00:25:30,734 --> 00:25:33,734

Podem achar isso ridículo.  
Eu acho sublime.

479

00:25:34,601 --> 00:25:35,868

Obrigado. Terminamos.

480

00:25:40,634 --> 00:25:42,634

<ALS50,10>Legendas - DREI MARC  
[Tradutora: Ana Luiza Baesso

481

00:25:42,634 --> 00:25:42,634

\*END\*